

MAY 03 1988

5th Session, 50th Legislature,
New Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

FACULTY OF
LAW LIBRARY
UNIVERSITY OF
NEW BRUNSWICK

5^e session 50^e Législature,
Nouveau-Brunswick,
36 Elizabeth II, 1987

30

BILL

PROJET DE LOI

AN ACT TO REPEAL THE
MOTOR VEHICLE FRANCHISE ACT

LOI ABROGEANT LA
LOI SUR LES FRANCHISES DE
VÉHICULES AUTOMOBILES

HON. JAMES E. LOCKYER, Q.C.

L'HON. JAMES E. LOCKYER, c.r.



EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

Section 1

The *Motor Vehicle Franchise Act* is repealed.

Article 1

La *Loi sur les franchises de véhicules automobiles* est abrogée.

Section 2

Order in Council 87-781 which prescribed as a duty of the Minister of Justice the responsibility for the *Motor Vehicle Franchise Act* is null and void *ab initio*. The proclamation of the *Motor Vehicle Franchise Act* to come into force on September 1, 1988 is null and void *ab initio*.

Article 2

Le décret en conseil 87-781 qui assigne au ministre de la Justice la responsabilité de la *Loi sur les franchises de véhicules automobiles* est nul et sans effet *ab initio*. La proclamation de la *Loi sur les franchises de véhicules automobiles* devant entrer en vigueur le 1^{er} septembre 1988, est nulle et sans effet *ab initio*.

Section 3

Transitional provision.

Article 3

Dispositions transitoires.

**An Act to Repeal the
Motor Vehicle Franchise Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Motor Vehicle Franchise Act, chapter 70 of the Acts of New Brunswick, 1987, is repealed.*

2 *Order in Council 87-781 dated September 9, 1987, section 4 of Order in Council 87-857 dated September 30, 1987 and paragraph (d) of the proclamation given on September 30, 1987 pursuant to section 4 of Order in Council 87-857 dated September 30, 1987 are null and void ab initio.*

3 *No action, application or proceeding shall lie or be instituted or continued in relation to any power exercised after the passing of the Motor Vehicle Franchise Act for the purpose of making that Act effective at the commencement date of that Act, in relation to any act or thing done in reliance on the proclamation of that Act or in relation to any matter under that Act.*

**Loi abrogeant la Loi sur les
franchises de véhicules automobiles**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète ce qui suit:

1 *La Loi sur les franchises de véhicules automobiles, chapitre 70 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est abrogée.*

2 *Le décret en conseil 87-781 en date du 9 septembre 1987, l'article 4 du décret en conseil 87-857 en date du 30 septembre 1987 et l'alinéa d) de la proclamation faite le 30 septembre 1987 conformément à l'article 4 du décret en conseil 87-857 en date du 30 septembre 1987 sont nuls et sans effet ab initio.*

3 *Nulle action, demande ou procédure n'est recevable ni ne peut être engagée ni continuée relativement à tout pouvoir exercé après l'adoption de la Loi sur les franchises de véhicules automobiles en vue de rendre cette loi opérante à la date de son entrée en vigueur, relativement à tout acte ou toute chose faits sur la base de la proclamation de cette loi ou relativement à toute question visée par cette loi.*